

TRIRATNA ANUSMRTI SĀDHANĀ

The Sādhana of the Recollection of the Noble Three Jewels

त्रिरत्न अनुस्मृति साधना

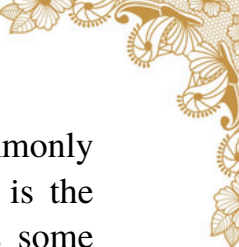
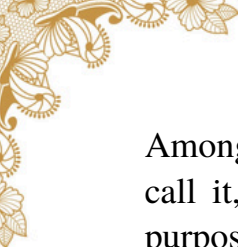


Introduction by Dzongsar Khyentse Rinpoche

To be awake is the ultimate goal for those fortunate enough to follow the Buddha—the awakened one. The Buddha taught myriad ways to wake up, because we get confused in myriad ways.

One of the most popular and cherished methods of waking up is dhyāna. Due to our limited vocabulary, this is unfortunately often translated as “mindfulness.” Fundamentally, dhyāna refers to any way we can train our minds not to be distracted by the infinite distractions that constantly tempt us.

But this so-called mindfulness training should never be limited just to sitting and breathing, as so often happens these days. Manicuring a Zen garden, the meticulous Japanese tea ceremony, folding the cloth and placing the spoon properly during ōryōki meals, arranging colors in precise order in a sand mandala, and chanting with correct rhythm and intonation are all means to enhance this path of non-distraction. Similarly, praying, prostrating, sprinkling flower petals, doing añjali or other mudras, and reciting sūtras, mantras, or the names of the Buddha are also means to maintain mindfulness.



Among all these practices to enhance non-distraction, or mindfulness as we commonly call it, remembering the Three Jewels is one of the most important. Since that is the purpose of sādhanās and pujas, it is important not to think of their practice as some cultural or tribal artifact.

In addition to appreciating that puja is a form of mindfulness practice, Buddhism also recognizes that virtue or “merit”—defined as an intention or action that leads us closer to the truth—is of utmost importance. Prayers and pujas like this one are considered exemplary means to accumulate merit as they are skillful ways to invoke the right motivation and actions that ultimately lead to realizing the truth.

So, while Buddhism encourages charity and other ordinary means of accumulating virtue and merit, its most diligent efforts are directed towards bringing us to the truth. And to that end, the most supreme method to accumulate merit is to remember the Buddha, Dharma, and Saṅgha, as we do in this sādhanā.

A note on shrine arrangements for festivals and group ceremonies:

While there is virtue in arranging the shrine and adorning the surroundings for festivals and group practice in the traditional Tibetan style, I encourage you to draw on the Buddhist practices that have been done for centuries in many other parts of the world – often long before the dharma came to Tibet.

A festival, by its nature, is a very human creation and so it always comes with a human imprint. When different cultures celebrate Buddhist festivals, therefore, they bring their own imprints that can be very beautiful – like the parasols of Burma, the simplicity of Japan, and what need is there to mention the incredible upbeat colour and music of India.

As well, the Buddhadharma is more recently arriving in various parts of the world that have not traditionally had a strong Buddhist influence. And so, I encourage you, in practicing this sādhanā in group or festival situations, also to adorn the shrine, surroundings and ceremonial activities with what is beautiful and appropriate in those cultures.

In short, we do not want to confine ourselves to just one (usually Tibetan) tradition and thereby deprive ourselves of the wealth of other cultures and traditions.

As well, it is important to remember that most Tibetan sādhanās, festivals and ceremonies were practiced by monks in monasteries, and were therefore practiced, displayed and arranged to suit those monastic environs and requirements.

But in this day and age, we aspire that this sādhanā and other sādhanās will be practiced not only by monks but also by many lay people. And so, we can encourage singing, dancing and other activities that are not customary for monks but need not therefore be deprived from lay practice ceremonies.

Having said all this, there are also certain traditional customs like the offerings of flowers and incense that are probably still worth keeping. But overall, the message here is simply to encourage participants to see the shrine and all group and festival ceremonials and adornments, including even seating arrangements, not only as part of the practice but also as key elements in the celebration.



O destroyer of the darkness of ignorance!
Great compassionate one.
The omniscient one.
The one who has transcended.
O tathāgata!

The one who has gone,
And the one who has arrived.
Accomplished one,
Awakened one.
Śākyamuni!

To you I bow.
To you I offer everything.
In you I take refuge.
Ripen me.
Awaken me.
Bless me!

“The Noble Sūtra of Recollecting the Three Jewels” त्रिरत्न की अनुस्मृति

Recollecting the Buddha बुद्ध की अनुस्मृति

श्रद्धांजलि नमन सर्वज्ञ सर्वदर्शी को
बुद्ध पारसंगत परिपूर्ण विजयी
तथता को जो प्राप्त तथागत
अर्हत सर्व क्लेश किए पराजित।

परिष्कृत परिपूर्ण प्रबुद्ध बुद्ध है जो
अंतर्दृष्टि युक्त श्रद्धा के योग्य
आनन्द की स्थिति को प्राप्त सुगत
सर्व लोक के हैं वे ज्ञाता।

सत्त्वों के मार्ग प्रदर्शक शमनकर्ता
सर्वोत्कृष्ट, अनुत्तर परम अतुलनीय
देवों व मानवों के शास्ता
वे हैं बुद्ध भगवान।

सर्व पुण्य से समरसता जिनमें
जो कुशल मूल का क्षय न करे
क्षांति अलंकृत काया जिनकी
वे पुण्य निधि के हैं आधार।

अनुव्यंजनों से है काय अलंकृत
व्यंजनों के वे पूर्ण कुसुमित रूप
समयोचित शोभनीय कर्म हैं
दर्शन में है जिनके कुछ भी है न प्रतिकूल।

श्रद्धावानों के आनन्द दाता
अभिभूत करे उनकी प्रज्ञा सबको
अमर्दनीय है जिनका बल
सर्व सत्त्वों के हैं जो शास्ता।

सभी बोधिसत्त्वों के पिता
अधिपति हैं जो आर्यों के
मार्गदर्शक निर्वाण नगर के
अपरमेय है जिनकी प्रज्ञा।

अचिन्तनीय रूप में अभय युक्त जो
विशुद्ध है जिनकी वाणी सदा
मधुर घोष से युक्त हैं जो
निहारते रहने से भी मन नहीं भरता।

अतुलनीय रूप है जिसका
कामलोक से जो है अलिप्त
रूप लोक से जो हो न कलंकित
अरूप लोक से बंधा न हो।

स्कंधों से जो पूर्ण मुक्त हो
दुःखों से भी ही मुक्त
साधारण अनुभवों के तत्व न हों
धातु, इन्द्रियां जिसके वश में हों।

ग्रंथि भेदन किया हो जिसने
यंत्रणा से पूर्ण मुक्त हो
तृष्णा से भी पूर्ण मुक्तता
नदी को पार किया हो जिसने।

परिपूर्ण हो जो प्रज्ञा में
वास नहीं निर्वाण में जिसका
सम्यक् संबोधि में करता वास
करता वास जहां हो दृष्टि सभी सत्त्वों पर
सम्यक् गुण हैं तथागत के ये सभी।

Recollecting the Dharma धर्म की अनुस्मृति

सद्धर्म आदि मध्य अंत में है कल्याण
अर्थ और व्यंजनों में है यह श्रेष्ठ
विशिष्ट और सम्पूर्ण है यह
अमिश्रित व निर्मल है यह।

भगवन ने की धर्म की व्याख्या
त्रुटिहीन दृष्टि वाला क्लेश मुक्त यह
समयातीत, तात्कालिक तथा विश्वसनीय
इसका दर्शन करे उद्देश्य पूर्ति।

प्रत्यक्ष रूप से परखा जाए
विनय पर आधृत भगवन की व्याख्या
त्याग भावना जगाकर ले जाए संबोधि तक
विरोधाभास नहीं है जिसमें, सर्वव्यापी है
जो
निरंतर और सभी संशयों की समाप्ति
जहाँ।

Recollecting the Saṅgha संघ की अनुस्मृति

भगवन के आर्य संघ ने किया भली भांति प्रवेश
सम्यक् मार्ग पर, भगवन के आर्य संघ ने किया
सीधा प्रवेश सम्यक् मार्ग पर, भगवन के आर्य संघ ने
किया प्रवेश सम्यक् मार्ग पर

भगवन के संघ के शिष्य हैं उपहार के योग्य।
आतिथ्य व दक्षिणा योग्य और वंदन के योग्य
अतुलनीय पुण्य क्षेत्र।

Translation by 84000: Translating the Words of the Buddha.

“The Noble Sūtra of Recollecting the Three Jewels” – Sanskrit

नमः सर्वबुद्धबोधिसत्त्वेभ्यः
namaḥ sarvabuddhabodhisattvebhyah

बुद्धानुस्मृतिः
Recollecting the Buddha

इत्यपि बुद्धो भगवांस्तथागतोऽर्हन् सम्यक्संबुद्धो विद्याचरणसम्पन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवानिति।

ityapi buddhobhagavāmstathāgato’rhan samyaksambuddho vidyācaranasam- pannaḥ sugato lokavidanuttaraḥ puruṣadamyasārathiḥ śāstā devamanuṣyāṅām buddho bhagavāniti।

निष्पन्दः स तथागतः पुण्यानाम्, अविप्रणाशः कुशलमूलानाम्, अलङ्कृतः क्षान्त्या, आलयः पुण्यनिधानानाम्, चित्रितोऽनुव्यञ्जनैः कुसुमितो लक्षणैः, प्रतिरूपो गोचरेण, अप्रतिकूलो दर्शनेन, अभिरतिः श्रद्धाधिमुक्तानाम्, अनभिभूतः प्रज्ञया, अनवमर्दनीयो बलैः, शास्ता सर्वसत्त्वानाम्, पिता बोधिसत्त्वानाम्, राजा आर्यपुद्गलानाम्, सार्थवाहः निर्वाणनगरसम्प्रस्थितानाम्, अप्रमेयो ज्ञानेन, अचिन्त्यः प्रतिभानेन, विशुद्धः स्वरेण, आस्वदनीयो घोषेण, असेचनको रूपेण, अप्रतिसमः कायेन, अलिप्तः कामैः, अनुपलिप्तो रूपैः असंसृष्ट आरूप्यैः, विप्रमुक्तः स्कन्धेभ्यः, विसम्प्रयुक्तो धातुभिः, संवृत आयतनैः, प्रच्छिन्नो ग्रन्थैः, विमुक्तः परिदाघ्नैः, परिमुक्तस्तृष्णया, ओघादुत्तीर्णः परिपूर्णो ज्ञानेन, प्रतिष्ठितोऽतीतानागतप्रत्युत्पन्नानां बुद्धानां भगवतां ज्ञाने, अप्रतिष्ठितो निर्वाणे, स्थितो भूतकोट्याम्, स्थितः सर्वसत्त्वालोकनीयायां भूमौ, सर्व इमे तथागतानां विशेषतः सम्यग् गुणाः।

niṣyandaḥ sa tathāgataḥ puṇyānām, avipraṇāśaḥ kuśalamūlānām, alaṅkṛtaḥ kṣāntyā, ālayaḥ puṇyanidhānānām, citrito anuvyañjanaīḥ kusumito lakṣaṇaīḥ, pratirūpo gocareṇa apratikūlo darśanena, abhiratiḥ śraddhādhimuktānām, anabhibhūtaḥ prajñayā, anavamardanīyo balaiḥ, śāstā sarvasattvānām, pitā bodhisattvānām, rājā ārya pudgalānām, sārthavāhaḥ nirvāṇanagara samprasthitānām, aprameyo jñānena, acintyaḥ pratibhānena, viśuddhaḥ svareṇa, āsvadanīyo ghoṣeṇa, asecanako rūpeṇa, apratisamaḥ kāyena, aliptaḥ kāmaiḥ, anupalipto rūpaiḥ asaṃsṛṣṭa ārūpyaiḥ, vipramuktaḥ skandhebhyaḥ, viśamprayukto dhātubhiḥ, saṃvṛta āyatanaīḥ, pracchinno granthaiḥ, vimuktaḥ paridāghnaiḥ, parimuktastrṣṇayā, oghāduttīrṇaḥ paripūrṇo jñānena, pratiṣṭhito 'tītānāgatapratyutpannānām buddhānām bhagavatām jñāne, apratiṣṭhito nirvāṇe, sthitobhūtakotyaṃ, sthitaḥ sarvasattvālokaṇīyāyāṃ bhūmau, sarva ime tathāgatānām viśeṣataḥ samyag guṇāḥ।

धर्मानुस्मृतिः
Recollecting the Dharma

सद्धर्मस्तु आदौ कल्याणः, मध्ये कल्याणः, पर्यवसाने कल्याणः, स्वर्थः सुव्यञ्जनः, केवलः, परिपूर्णः, परिशुद्धः, पर्यवदातः, स्वाख्यातः भगवतो धर्मः, सान्द्रष्टिकः, निर्व्वरः, आकालिकः, औपनायिकः, ऐहिपशियकः, प्रत्यात्मवेदनीयो विज्ञैः, स्वाख्यातो भगवतो धर्मविनयः सुप्रवेदितः नैर्याणिकः, संबोधिगामी, अभिन्नः संस्तूपः, संप्रतिशरणः, छिन्नप्लोतिकः।

*saddharmastu ādau kalyāṇaḥ, madhye kalyāṇaḥ, paryavasāne kalyāṇaḥ, svārthaḥ
suvyañjanaḥ, kevalaḥ paripūrṇaḥ, pariśuddhaḥ, paryavadātaḥ, svākhyātaḥ bhagavato
dharmāḥ, sāndṛṣṭikāḥ, nirjvaraḥ, ākālikāḥ, aupanāyikāḥ, aihipaśyikāḥ,
pratyātmavedanīyo vijñāiḥ, svākhyāto bhagavato dharmavinayaḥ supaveditāḥ
nairyāṇikāḥ, sambodhigāmī, abhinnaḥ saṁstūpaḥ, saṁpratiśaranaḥ, chinnaplotikāḥ।*

संघानुस्मृतिः
Recollecting the Saṅgha

सुप्रतिपन्नो भगवत आर्यसंघः, न्यायप्रतिपन्नः, ऋजुप्रतिपन्नः, सामीचीप्रतिपन्नः, अज्जलीकरणीयः,
सामीचीकरणीयः, पुण्यश्रीक्षेत्रः, महादक्षिणापरिशोधकः, प्राहवनीयः, आहवनीयः।

*supratipanno bhagavata āryasaṅghaḥ, nyāyapratipannaḥ, ṛjupratipannaḥ,
sāmīcīpratipannaḥ, añjalīkaraṇīyaḥ, sāmīcīkaraṇīyaḥ, puṇyaśrikṣetraḥ,
mahādakṣiṇāpariśodhakaḥ prāhavanīyaḥ āhavanīyaḥ।*

Taking Refuge

Sing or chant once in Pāli:

बुद्धं शरणं गच्छामि
धम्मं शरणं गच्छामि
संघं शरणं गच्छामि

Buddhaṃ śaraṇaṃ gacchāmi
Dhammaṃ śaraṇaṃ gacchāmi
Sanghaṃ śaraṇaṃ gacchāmi

मैं बुद्ध की शरण में जाता हूँ
मैं धर्म की शरण में जाता हूँ
मैं संघ की शरण में जाता हूँ

दुतियम्पि बुद्धं शरणं गच्छामि
दुतियम्पि धम्मं शरणं गच्छामि
दुतियम्पि संघं शरणं गच्छामि

Dutiyampi Buddhaṃ śaraṇaṃ gacchāmi
Dutiyampi Dhammaṃ śaraṇaṃ gacchāmi
Dutiyampi Sanghaṃ śaraṇaṃ gacchāmi

दूसरी बार मैं बुद्ध की शरण में जाता हूँ
दूसरी बार मैं धर्म की शरण में जाता हूँ
दूसरी बार मैं संघ की शरण में जाता हूँ

ततियम्पि बुद्धं शरणं गच्छामि
ततियम्पि धम्मं शरणं गच्छामि
ततियम्पि संघं शरणं गच्छामि

Tatiyampi Buddhaṃ śaraṇaṃ gacchāmi
Tatiyampi Dhammaṃ śaraṇaṃ gacchāmi
Tatiyampi Sanghaṃ śaraṇaṃ gacchāmi

तीसरी बार मैं बुद्ध की शरण में जाता हूँ
तीसरी बार मैं धर्म की शरण में जाता हूँ
तीसरी बार मैं संघ की शरण में जाता हूँ



Bodhicitta बोधिचित्त

Sing or chant twice in Sanskrit and once in Hindi:

यथा गृहीतं सुगतैर्बोधिचित्तं पुरातनैः ।
तद्वदुत्पादयाम्येष बोधिचित्तं जगद्धिते ॥

*yathā gr̥hītaṃ sugatair bodhicittaṃ purātanaiḥ
tadvadutpādayāmyeṣa bodhicittaṃ jagaddhite*

यथा पूर्व सुगतों ने जैसे बोधिचित्त को ग्रहण किया,
वैसे ही, सभी प्राणियों के हित के लिए,
मैं भी बोधिचित्त को जागृत करूँगा ।

Visualization of Buddhas and Bodhisattvas

बुद्धों व बोधिसत्वों की भावना

-जॉंगसार ख्येन्त्से रिनपोछे

Read aloud:

अब पूर्ण आश्वासन सहित कल्पना करें की बुद्ध शाक्यमुनि स्वयं एक नूतन, निर्मल और प्रज्वलित कमलासन पर आपके सामने विराजमान हैं - सम्पूर्ण रूप में, जीवंत, उज्ज्वल, राजसी, सुन्दर, करुणाशील, प्रेममय, निर्भय और उन्मुक्त।

कृपया पूर्ण रूप से ऐसी आस्था रखें कि वे आपके समक्ष हैं ।

अब एक क्षण का विराम दें।

शाक्यमुनि बुद्ध अपने सभी शिष्यों से घिरे हुए हैं - मंजुश्री, अवलोकितेश्वर और आर्य तारा जैसे बोधिसत्व, शारिपुत्र, आनन्द और कश्यप जैसे अर्हत और अन्य शिष्य जैसे इन्द्र, शिव, विष्णु, सरस्वती, अग्नि और वायु।

अब तीस संकड का विराम दें।

पुण्य क्षेत्र के प्रतिरूप बुद्धों और उनके परिचारकों को आमंत्रण

सभी प्राणियों के संरक्षक,
हे अंतर्यामी! परास्त किया आपने मार और उसकी सेना को,
हे बुद्ध! आग्रह है हमारा आपसे,
अपने परिचारकों संग आप यहां पधारें ।

बुद्ध और उनके परिचारकों को आसन ग्रहण करने की प्रार्थना

हे प्रबुद्धों, आपका स्वागत है!
आप यहाँ जो हमारे समक्ष पधारें हैं,
आपसे मिलना है सौभाग्य व पुण्य हमारा,
हमारा यह समर्पण स्वीकार करें,
कृपया अपनी कृपादृष्टि डालें हम सब पर
और विराजें सदैव हमारे साथ यहाँ पर ।



Sing or recite:

**ॐ पद्मकमलये सत्त्वम्
Om Padmakamalaye Sattvam**

Offering drinking water and foot-washing water, recite:

**ॐ वज्र अर्घ्यम् आः हुं
(पीने के लिए जल अर्पण)**

**ॐ वज्र पाद्यम् आः हुं
(पाद प्रक्षालन के लिए जल)**

**Prostration with Short Mantra
लघु मंत्र के साथ साष्टांग**

If you wish, offer three prostrations. Recite:

**अतिपु हो प्रतीच्छ हो
Atipu ho pratīccha ho**

Offering flowers, recite:
ॐ वज्र पुष्पे आः हुं
Oṃ Vajra Puṣpe Āḥ Huṃ

Offering incense, recite:
ॐ वज्र धूपे आः हुं
Oṃ Vajra Dhūpe Āḥ Huṃ

Offering light, recite:
ॐ वज्र आलोके आः हुं
Oṃ Vajra Āloke Āḥ Huṃ

Offering perfume, recite:
ॐ वज्र गंधे आः हुं
Oṃ Vajra Gandhe Āḥ Huṃ

Offering food, recite:
ॐ वज्र नैवेद्ये आः हुं
Oṃ Vajra Naivedye Āḥ Huṃ

Offering music, recite:
ॐ वज्र शब्दे आः हुं
Oṃ Vajra Śabde Āḥ Huṃ

Short Praise based on the “Praise Buddha's Deeds” by Ārya Śūra आर्यशूर द्वारा रचित बुद्ध कृत्यों की लघु स्तुति

मानवों में श्रेष्ठ जब आपका जन्म हुआ,
आपने इस धरा पर सात कदम रखे और कहा -
इस लोक में परम हूँ मैं ,
हे प्रज्ञावान! करते हैं हम नमन आपको ।

पहले आप तुषित लोक से हुए अवतरित
और राजभवन में माता के गर्भ में किया प्रवेश,
लुम्बिनी के उपवन में हे मुनि! हुआ आपका जन्म,
देवों के देव, हे अजेय! करते हैं हम नमन आपको ।

राजभवन में बत्तीस परिचारिकाओं ने किया लालन
पालन,
शाक्य गृह में क्रीड़ा में बिताया अपना यौवन,
कपिलवस्तु में आपने बनाया गोपा को अपनी
अर्द्धांगिनी,
तीनों लोकों में अद्वितीय! करते हैं हम नमन
आपको ।

नगर के चार द्वार पर आपको दिखे चार दुःख
और विशुद्ध स्तूप के समक्ष आपने स्वयं अपने
केश दिए त्याग,
निरंजना के तट पर आपने तपस्वी सम किया
अभ्यास,
आप जो सभी क्लेशों से मुक्त हैं,
करते हैं हम नमन आपको ।

राजगृह में आपने शांत किया एक मद गज को,
वैशाली में वानरों ने दिया मधु आपको,
हे मुनि! मगध में आपने प्रबुद्धता प्राप्त की,
आप जिसमें सर्वज्ञ प्रज्ञा पुष्पित हुई,
करते हैं हम नमन आपको ।

वाराणसी में किया धर्म चक्र प्रवर्तन,
जेत उपवन में आपने महान ऋद्धियां दिखाई,
कुशीनगर में आपका प्रज्ञा चित्त प्रविष्ट हुआ
परिनिर्वाण में,
आकाश सम चित्त वाले,
करते हैं हम नमन आपको।

समस्त बुद्धों के कृत्यों की शास्ता की
इस लघु स्तुति के पुण्य संभार से
सभी सत्त्वों के कर्म
सुगत के कर्म सम हों ।

Seven Branch Prayer (Short)

सप्तांग आरती

Sing or recite once in Sanskrit and once in English. Pause for about 30 seconds after each of the seven branches.

Prostration

साष्टांग

सर्वक्षेत्राणुसंख्यैश्च प्रणामैः प्रणमाम्यहम्।
सर्वत्र्यध्वगतान् बुद्धान् सहधर्मगणोत्तमान्॥
sarvakṣetrāṇu saṁkhyaiśca
praṇāmaiḥ praṇamāmyahaṁ।
sarvatryadhvagatān buddhān
sahadharma gaṇottamān॥

सौ दिशाओं के सभी बुद्ध क्षेत्रों में जितने अणु हैं,
त्रिकाल के बुद्धों, धर्म और श्रेष्ठ संघ को मैं उतनी
बार प्रणाम करता हूँ।

Offering

समर्पण

मञ्जुघोषप्रभृतयः पूजयन्ति यथा जिनान्।
तथा तथागतान्नाथान् सपुत्रान् पूजयाम्यहम्॥
mañjughoṣa prabhṛtayaḥ
pūjayanti yathā jinan।
tathā tathāgatānnāthān
saputrān pūjayāmyahaṁ॥

जिस तरह मञ्जुघोष और अन्य बुद्धों की पूजा
करते हैं, उसी तरह मैं भी तथागतों, नाथों और
बोधिसत्त्वों को पूजता हूँ।

Confession पापदेशना

मया बालेन मूढेन यत्किञ्चित्पापमाचितम्।
प्रकृत्या यच्च सावद्यं प्रज्ञप्त्यावद्यमेव च॥
mayā bālena mūḍhena
yatkiñchit pāpamāchitam।
prakṛtyā yacca sāvadyam
prajñāptyāvadyameva ca॥

तत्सर्वं देशयाम्येष नाथानामग्रतः स्थितः।
कृताञ्जलिर्दुःखभीतः प्रणिपत्य पुनः पुनः॥
tatsarvaṃ deśayāmyeṣa nāthānāmagrataḥ
sthitaḥ।
krutāñjalirduḥkha bhītaḥ
praṇipatya punaḥ punaḥ॥

अत्ययमत्ययत्वेन प्रतिगृह्णन्तु नायकाः।
न भद्रकमिदं नाथा न कर्तव्यं पुनर्मया॥
atyayaṃ atyayatvena
pratigrhṇantu nāyakāḥ।
na bhadrakamidaṃ nāthā na
kartavyaṃ punarmayā॥

मेरे अज्ञान से मैंने जो कुछ भी पाप किए हों,
चाहे वे मेरे स्वभाव के कारण हों अथवा प्रण
भंग करने से हुए हों;

मैं दुःख से घबराकर बोधिसत्त्वों के समक्ष
होकर, उन सभी की बार-बार देशना करता
हूँ, उन कर्मों को स्वीकार करता हूँ।

हे नायकों अथवा बुद्धों, जैसा मैं हूँ मुझे
मेरी गलतियों के साथ स्वीकर करे । चूंकि
ये उचित नहीं हैं, अतः मैं ऐसे अहितकारी
कार्य फिर से नहीं करूँगा।

Rejoicing अनुमोदना

अपायदुःखविश्रामं सर्वसत्त्वैः कृतं शुभम्।
अनुमोदे प्रमोदेन सुखं तिष्ठन्तु दुःखिताः॥
apāyaduḥkha viśrāmaṃ
sarvasatvaiḥ kṛtaṃ śubhaṃ।
anumode pramodena sukhaṃ
tiṣṭhantu duḥkhitāḥ॥

संसारदुःखनिर्मोक्षमनुमोदे शरीरिणाम्।
बोधिसत्त्वत्वबुद्धत्वमनुमोदे च तायिनाम्॥
saṃsāraduḥkha nirmokṣam
anumode śarīriṇām।
bodhisattva tva buddhatvaṃ
anumode ca tāyinām॥

चित्तोत्पादसमुद्रांश्च सर्वसत्त्वसुखावहान्।
सर्वसत्त्वहिताधानाननुमोदे च शासिनाम्॥
cittotpāda samudrāṃśca
sarvasattva sukhāvahān।
sarvasattva hitādhānān
anumode ca śāsinām॥

वह पुण्य जो सभी प्राणियों को कष्टों से दूर कर उन्हें शांति देता है, उसकी मैं अत्यंत प्रसन्नता और हर्ष से अनुमोदना करता हूँ। सभी पीड़ित तथा दुखी प्राणियों को सुख की प्राप्ति हो।

जितने भी जीव हैं, सत्व हैं, उन सबको संसार के दुःखों से मुक्त देख मैं प्रसन्न होता हूँ। साथ ही जो संत हैं उनके बोधिसत्त्व होने, तथा बुद्धत्व की प्राप्ति के पुण्य को देखकर भी मैं हर्षित होता हूँ।

मैं उन बोधिसत्त्वों के बोधिचित्तोत्पाद के पुण्य रूपी समुद्र की अनुमोदना करता हूँ, जो सभी सत्त्वों के सुख की कामना करते हैं, और साथ ही उन कर्मों की जो सत्त्वों के लिए हितकारी हैं, उनके प्रति प्रसन्नता व्यक्त करता हूँ।

Turning the Wheel of Dharma धर्म चक्र प्रवर्तन

सर्वासु दिक्षु संबुद्धान् प्रार्थयामि कृताञ्जलिः।
धर्मप्रदीपं कुर्वन्तु मोहाद्दुःखप्रपातिनाम्॥
sarvāsu dikṣhu sambuddhān
prārthayāmi kṛtāñjaliḥ।
dharmapradīpaṃ kurvantu
mohādduḥkha prapātinām॥

मैं सभी दिशाओं के बुद्धों से प्रार्थना करता हूँ
कि वे उन प्राणियों के लिए धर्म की ज्योति
जलाएं, जो कि मोहवश दुःख और पीड़ा के
अंधकार में व्यथित हैं।

Requesting the Enlightened Ones Not to Pass into Parinirvāṇa बुद्धों से निर्वाण में न जाने की प्रार्थना करना

निर्वातुकामांश्च जिनान् याचयामि कृताञ्जलिः।
कल्पाननन्तांस्तिष्ठन्तु मा भूदन्धमिदं जगत्॥
nirvātukāmāṃśca jinān
yāchayāmi kṛtāñjaliḥ।
kalpān-anantāṃ-stiṣṭhantu
mā bhūdandhamidaṃ jagat॥

वे बुद्ध जो कि निर्वाण की कामना रखते हैं, उनसे
हाथ जोड़कर याचना करता हूँ कि वे अनन्त कल्पों
तक बने रहें, ताकि यह संसार अंधकारमय न हो।

Dedication परिणामना

एवं सर्वमिदं कृत्वा यन्मयासादितं शुभम्।
तेन स्यां सर्वसत्त्वानां सर्वदुःखप्रशान्तिकृत्॥
evaṃ sarvamiḍaṃ kṛtvā
yanmayāsāḍitaṃ shubhaṃ।
tena syāṃ sarvasattvānām
sarvaduḥkha-praśāntikṛt॥

इस तरह पूजा, पाप-देशना, अनुमोदना से जो कुछ पुण्य
मैंने साध्य किया है,
उससे सभी प्राणियों के सभी दुःखों का अंत हो।

निर्देश – ज़मीन पर अपना दाहिना घुटना रखकर निम्नलिखित दो श्लोकों (२२ और २३) का ३ बार सस्वर पाठ करें।

Receiving the Bodhisattva Vow बोधिचित्त संवर ग्रहण करना

If you wish, kneel with your right knee on the floor as you sing or chant the following one time in Sanskrit and two times in Hindi:

यथा गृहीतं सुगतैर्बोधिचित्तं पुरातनैः।
ते बोधिसत्त्वशिक्षायामानुपूर्व्या यथा स्थिताः॥
yathā gṛhītaṃ sugatair bodhicittaṃ purātanaiḥ |
te bodhisattva śikṣāyām ānupūrvyā yathā sthitāḥ ॥

तद्वदुत्पादयाम्येष बोधिचित्तं जगद्धिते।
तद्वदेव च ताः शिक्षाः शिक्षिष्यामि यथाक्रमम्॥
tadvadutpādayāmyeṣa bodhicittaṃ jagaddhite |
tadvadeva ca tāḥ śikṣāḥ śikṣiṣyāmi yathākramam ॥

जिस तरह पूर्व बुद्धों ने जगत हित के लिए, बोधिचित्त को ग्रहण किया और बोधिसत्व के अनुशासन के सभी चरणों में स्वयं को प्रशिक्षित किया,

वैसे ही, प्रत्येक प्राणी के हित के लिए, मैं भी उसी बोधिचित्त को जागृत करूँगा और उपदेशों का क्रमशः पालन कर स्वयं को प्रशिक्षित करूँगा।

छंद २२ एवं २३ शांतिदेव कृत बोधिचार्यावतार के तीसरे अध्याय से हैं। अंग्रेज़ी अनुवाद – पद्मकारा ट्रांसलेशंस



Read the recitation instructions aloud:

~1~

प्रिय मित्रगण

अपने समक्ष बुद्ध शाक्य मुनि की ओर अपनी दृष्टि केंद्रित करें, अब सौम्य भाव से अपने चित्त को उनके कमल आसन पर केंद्रित करें। अब कल्पना करें कि उस कमल आसन से अत्यंत उज्ज्वल प्रकाश उत्पन्न हो रहा है जिसकी ओजस पूर्ण किरणें निरंतर बहती हुई आप में लीन हो रही है, जिसके फल स्वरूप आपकी आयु, पुण्य, पूंजी और प्रभावशक्ति सब बढ़ गए हैं, सारे रोग शांत हो गए हैं और आपकी मनोकामनाएं अतिशीघ्र पूरी हो गई हैं।

कमल आसन से निरंतर बहती उज्ज्वल किरणें सभी दिशाओं में फैल कर सभी प्राणियों में सम्मिलित हो उनके कष्टों और दुखों को शांत कर रही हैं।

यही प्रकाश हमारे बोधिचित्त को प्रज्वलित कर रहा है और अंततः हमारी बुद्ध-प्रकृति जो कि कीचड़ में कमल के समान है, संपूर्ण रूप से उजागर हो रही है।

~2~

प्रिय मित्रगण अब अपना ध्यान तथागत के वज्रासन पर केंद्रित करें ।

वज्रासन से प्रवाहित कांतिमय किरणें आप में विलीन हो जाती हैं,
और आपको स्वरूप और शून्यता के संयोग की अनुभूति के लिए सशक्त बनाती हैं ।

वज्रासन से प्रज्वलित किरणें आपको और सभी प्राणियों को भले-बुरे, सुंदर-कुरूप, स्वच्छ-मलिन इत्यादि सभी प्रकार
के द्वंद्व बोध से मुक्त कर रही हैं ।

~3~

हे प्रिय मित्रजन, अब धीरे-धीरे अपना ध्यान बुद्ध शाक्यमुनि के बाएँ हाथ पर केन्द्रित करें । यह मुद्रा धैर्य और समभाव की है, जिससे ओजस प्रकाश की किरणें उत्पन्न होकर बहते हुए आप में विलीन हो जाती हैं ।

इसके फल स्वरूप आपकी सारी त्रास युक्त भावनाएँ, चिंता, उदासी, अकेलापन और सुस्ती शुद्ध हो जाते हैं,

ओजस प्रकाश की किरणें हर दिशा में निरंतर प्रवाहित होकर, आपको और सभी प्राणियों को विपश्यना की साधना में सिद्ध कर सत्य के दर्शन करवा रही हैं ।

~4~

प्रिय मित्रगण अब अपने समक्ष महामुनि के दाहिने हाथ पर ध्यान केंद्रित करें जो भूमि स्पर्श मुद्रा में है ।

ओजस प्रकाश की किरणें बुद्ध की भूमि-स्पर्श मुद्रा से प्रकाशित होकर ,
हम सभी प्राणियों के भय और पाखंड को दूर भगा रही हैं ।

ये प्रज्वलित किरणें निरंतर बह रही हैं और हममें सत्य-निष्ठा, साहस और निर्भयता की वृद्धि कर रही हैं ।

~5~

प्रिय मित्र गण अब धीरे-धीरे अपना ध्यान शाक्य सिंह के सुनहरे रंग पर केंद्रित करें ।
उनके सुनहरे रंग से उत्पन्न ओजस प्रकाश बहकर आप में विलीन होकर आपके आलस्य, अलगाव की भावना
और अस्थिरता को दूर कर रहा है ।

इस ओजस प्रकाश की किरणें हर दिशा में निरंतर प्रवाहित होकर,
आप में और सभी प्राणियों में प्रेरणा, आत्मविश्वास और सत्यता की वृद्धि कर रही हैं ।

~6~

हे प्रिय मित्रगण बुद्ध शाक्य मुनि के मुख मंडल पर धीरे-धीरे अपना ध्यान केंद्रित करें ।
उनके मुख मंडल से उत्पन्न प्रकाश की किरणें सभी प्रकार के भ्रांतिपूर्ण संवाद, मिथ्याबोध, और संकोच को
तितर-बितर कर देती हैं ।

ओजस प्रकाश की किरणें सारी दिशाओं में फैल कर आप में और
सभी प्राणियों में प्रेरणा प्रदान करने की क्षमता बढ़ाकर उनमें प्रज्ञा और करुणा उत्पन्न कर रही हैं ।

~7~

हे प्रिय मित्रजन, मनुष्यों में सिंह, उच्चतम वृष, मनुष्यों के शासक,
चतुर्थ मुक्तिदाता, देवताओं के गुरु शाक्यमुनि बुद्ध का ध्यान करें ।
अब धीरे-धीरे अपना ध्यान उनकी उर्णा और उनके ऊष्णीष पर केंद्रित करें।

उनकी उर्णा और ऊष्णीष से प्रकाश की उज्ज्वल किरणें प्रवाहित हो रही हैं,
और उन आवरणों को दूर कर रही हैं जो स्वयं को और सभी प्राणियों को बुद्ध के रूप में देखने से हमें वंचित
करती हैं ।

प्रिय मित्रगण अब बुद्ध शाक्य मुनि - जो कि आपके कल्याण मित्र, आपके शिक्षक व आपके आश्रय हैं - के संपूर्ण रूप पर अपना ध्यान केंद्रित करें।
धारणा करें कि उनके स्वर्णिम रूप से उत्पन्न ओजस प्रकाश की किरणों सभी दिशाओं को प्रज्वलित कर रही हैं।

सामूहिक रूप से सस्वर पाठ – तीन बार गाएँ

गुरुम् शास्तारम् भगवन्तम् तथागतम् अर्हन्तम् सम्यक् संबुद्धम् श्रीजिनम् शाक्यमुनिम् नमामि, पूजयामि शरणम्
च गच्छामि

*Guruṃ shāstāraṃ bhagavantaṃ tathāgataṃ arhantaṃ samyakṣaṃ buddhaṃ śrījinaṃ
śākyamuniṃ namāmi pūjayāmi sharaṇaṃ ca gacchāmi*

अर्थ – महान गुरु, भगवान, तथागत, अर्हत, सम्यक संबुद्ध, श्रीज्ञान, शाक्यमुनि, मैं नमन करता हूँ,
पूजा करता हूँ, और शरण में जाता हूँ।

मंत्र का सस्वर पाठ: कुल मिलाकर १०८ बार पाठ करें – १० बार सस्वर पाठ और ९८ बार मौन रूप में जाप

तद्यथा ॐ मुने मुने महामुनये स्वाहा

TADYATHĀ OṂ MUNE MUNE MAHĀ MUNAYE SVĀHĀ

- *Then sing or recite* पठन पूरा होने के बाद, नीचे लिखे दो छन्द पढ़ें—

:

विनती है हे सम्यक समबुद्ध!
काया, आयु, अनुनाई गण,
बुद्ध क्षेत्र और उत्कृष्ट लक्षण,
सब में हो प्रबुद्ध निशान,
बने हम सभी बुद्ध समान ।

इस प्रार्थना-स्तुति की शक्ति से
हो सम्पूर्ण जगत का कष्ट हरण,
विवादों का भी हो खंडन,
बढ़े हर जगह सौभाग्य
और प्रखर रहे धर्म सदैव ।

निर्देश – तीन बार साष्टांग करें और बुद्धम् शरणम् का सस्वर पाठ करें। यदि शरीर से साष्टांग संभव न हो तो मानसिक रूप से समर्पण करें।

Meditation ध्यान

If you wish, offer three prostrations while singing or chanting:

बुद्धं शरणं गच्छामि (पहला साष्टांग प्रणाम) ।
धम्मं शरणं गच्छामि (दूसरा साष्टांग प्रणाम) ।
संघं शरणं गच्छामि (तीसरा साष्टांग प्रणाम) ।

मैं बुद्ध की शरण में जाता हूँ।
मैं धर्म की शरण में जाता हूँ।
मैं संघ की शरण में जाता हूँ।

● निर्देश – कल्पना और ध्यान

:

हे प्रिय मित्रजन, अब शाक्यमुनि बुद्ध को अतीत, वर्तमान और भविष्य के सभी बुद्धों के मध्य विराजमान हुआ देखें। वे और उनके अनुयायी प्रकाश में विलीन हो जाते हैं और प्रकाश पुंज का रूप धारण कर लेते हैं। वह प्रकाश धीरे-धीरे आपमें मिल जाता है और उसी क्षण आप और बुद्ध शाक्यमुनि एक स्वरूप होकर अविभाज्य हो जाते हैं। बिना विचलित हुए ऐसे ही कुछ क्षणों तक ध्यान करें।

जब तक कि निर्देश समाप्त नहीं हो जाते तब तक ध्यान करते रहें।

परिणामना

पुण्य पाया हैं जो मैंने, त्रिरत्न स्मृति साधना से।
प्रेरित हो हर जीव जान, चले सब बुद्ध राह पे

यह प्रार्थना हे हमारी, भीत हो जाए निर्भीत।
सर्व कैदी अब हो आज़ाद, निर्बल जनता हो
बलवान।

करे सेवा एक दूजे की, हर अवसर मन में हो प्यार।
क्षण में मुक्त हो रोग से सभी, व्याधियों से मुक्त
संसार।

राही पाएं खुशियाँ, जाए वो जो भी दिशा।
सहज मिले उन्हें सारी मंज़िलें, सहज मिले उन्हें वो
मंज़िल

करे शिष्य-गण यह प्रार्थना कि—

पुण्य-आत्माओं की कृपा से, बरसे सावन समय
अनुसार।
जिससे फसल हो संपन्न, और अन्न हो अपार।

*Punya Paya Hai Jo Maine Triratna Smriti
Sadhana Se Prerit Ho Har Jiv Jan Chale Sab
Buddha Rah Pe*

*Yah Prarthna Hain Hamaari Bheet Ho Jaaye Nir-
Bheet Sarva Kaidi Ab Ho Azaad Nirbal Janata
Ho Balvaan*

*Kare Seva Ek Duje Ki
Har Avsar Man Mein Ho Pyar Kshan
Mein Mukht Ho Rog Se Sabhi Vyaadhiyon Se Mukht
Sansaar*

*Raahi Paaye Khushiyaan Jaayein Woh,
Jo Bhi Disha Sahaj Mile Unhe Saari Manzilein
Sahaj Mile Unhe Woh Manzil*

Kare Shishya-gan Yeh Prarthna Ki

*Punya-Aatmaaon Ki Krupa Se Barse Saavan
Samay Anusaar Jisse Phasal
Ho Sampan Aur Anna Ho Apaar*

परिणामना

*Raajya-Shaasan Ho Dharm-Anusaar
Sukhi Samruddh Ho Sansaar Dava Ho
Shaktishaali Mantra Ho Prabhaavshali*

*Sarva Daakini Rakshas Aadi Jo Sukh-Shaanti
Nasht Karein Unke Man Mein
Sab Ke Prati Karuna Aur Daya Jaagein*

*Mere Punya Ka Laabh Ho Har Jeev-Jan Ko
Anginat Hain Sankhya Jinki Apaar Aakaash
Samaan Har Ek Jan Tyaage Vinaashak Karma
Sadaa*

*Buddha-Saare Sarva Jan Ko Shishya Roop
Sveekar Karein Sarva Jan Ki Sadhana Vighno
Se Mukt Rahein*

OM

*Mein Jab Bhi Chahoon Dekhna Unhe Prashna
Chhota Ho Ya Gehra Pratyaksh Mein
Dekhoon Unhe Mere Rakshak Siddharth
Gautam Buddha Tathagat Shākyamuni*

राज्य-शासन हो धर्मानुसार, सुखी समृद्ध हो संसार।
दवा हो शक्तिशाली, मंत्र हो प्रभावशालि।

सर्व डाकिनी राक्षस आदि, जो सुख-शांति नष्ट करे।
उनके मन में सबके प्रति करुणा और दया जागे।

मेरे पुण्य का लाभ हो, हर जीवजन को,
अनगिनत हैं संख्या जिनकी, अपार आकाश समान।

हर एक जन त्यागे विनाशक कर्म सदा
सर्व चलें बोधिचार्य पथ पर, न हो कभी पथ से जुदा

बुद्ध सारे सर्वजन को शिष्य-रूप स्वीकार करें,
सर्वजन की साधना, विघ्नों से मुक्त रहें।

ॐ

में जब भी चाहूँ देखना उन्हें, प्रश्न छोटा हो या गहरा,
प्रत्यक्ष में देखूँ उन्हें, मेरे रक्षक, सिद्धार्थ,
गौतम बुद्ध, तथागत, शाक्यमुनि।

“Jaya Maṅgala Gāthā” जय मंगल गाथा

Sing or chant once in Pāli or English:

बाहुं सहस्समभिनिम्मित सायुधन्तं
गिरिमेखलं उदितघोर ससेन मारं।
दानादि धम्मविधिना जितवा मुनिन्दो
तं तेजसा भवतु ते जय मंगलानि ।
bāhuṃ sahasa mabhi nimmita sāyu dhantaṃ
giri mekhalaṃ udita ghora sasena māraṃ
dānādi dhamma vidhinā jitavā munindo
taṃ tejasā bhavatu te jaya maṅgalāni

मारातिरेकमभियुज्झित सब्ब रत्तिम्
घोरम्पनालवक मक्खमथद्ध यक्खं।
खान्ति सुदन्तविधिना जितवा मुनिन्दो
तं तेजसा भवतु ते जय मंगलानि।
mārāti reka mabhi yujjhita sabba rattim
ghoraṃ panā-lavaka
makkhamathaddha yakkham
khānti sudanta vidhinā jitavā munindo
taṃ tejasā bhavatu te jaya maṅgalāni

आया जब शस्त्रों से सुस्सजित सहस्र भुजाओं वाला मार,
गिरिमेखल गज पर सवार,
आपकी दान आदि पारमिताओं की विधियों से हुआ पराजित,
आपके तेज से सर्व मंगल और सौभाग्य की वर्षा हो,
हे मुनीन्द्र, आपकी जय हो !

मार से भी अत्यंत घोर कठोर-हृदय वाला आलवक यक्ष,
आपकी शांति व संयम की विधि से हुआ पराजित,
आपके तेज से सर्व मंगल और सौभाग्य की वर्षा हो,
हे मुनीन्द्र, आपकी जय हो !

नालागिरि गजवरं अतिमत्त भूतं
दावगिचक्कमसनीव सुदारुणन्तं।
मेतंबुसेकविधिना जितवा मुनिन्दो
तं तेजसा भवतु ते जय मंगलानि।
*nālagiri gaja varam ati matta bhūtam
dāvaggi cakka masanīva sudāruṇantaṃ
mettambu seka vidhinā jītavā munindo
taṃ tejasā bhavatu te jaya mangalāni*

उक्खित्तखग्ग मतिहत्थ सुदारुणतं
धावन्ति योजनपथं गुलिमाल वन्तं।
इद्धीभिसंखत मनो जितवा मुनिन्दो
तं तेजसा भवतु ते जय मंगलानि।
*ukkhitta khagga matihattha sudāruṇantaṃ
dhāvanti yojana pathaṃ-gulimāla vantaṃ
iddhībhi sankhata mano jītavā munindo
taṃ tejasā bhavatu te jaya mangalāni*

कत्वान कट्टमुदरं इव गब्भिनीया
चिंचाय दुट्टवचनं जनकाय मज्झे।
संतेन सौमविधिना जित वा मुनिन्दो
तं तेजसा भवतु ते जय मंगलानि।
*katvāna kaṭṭha mudaraṃ iva gabbhi nīyā
cincāya duṭṭha vacanaṃ janakāya majjhe
saṃtena soma vidhinā jītavā munindo
taṃ tejasā bhavatu te jaya mangalāni*

गरजती बिजली अथवा वन की अत्यंत भयानक आग सा,
जब नालगिरि हाथी हुआ मदमस्त,
आपकी मैत्री व करुणा विधि से हुआ वश में,
आपके तेज से सर्व मंगल और सौभाग्य की वर्षा हो,
हे मुनींद्र, आपकी जय हो !

हाथों में तलवार उठाकर,
तीन योजनाओं तक पीछे दौड़ता भयानक अंगुलिमाल,
आपकी ऋद्धियों हुआ पराजित,
आपके तेज से सर्व मंगल और सौभाग्य की वर्षा हो,
हे मुनींद्र, आपकी जय हो !

पेट पर काठ बाँधकर, गर्भिणी का स्वांग रच कर,
भीड़ के मध्य आपकी निंदा करने वाली चिंचा,
आपके शान्तिपूर्ण सौम्य बल से हुई पराजित,
आपके तेज से सर्व मंगल और सौभाग्य की वर्षा हो,
हे मुनींद्र, आपकी जय हो !

सच्चं विहाय मति सच्चकवादकेतुं
वादाभिरोपितमनं अतिअन्ध भूतं।
पञ्जापदीप जालितो जितवा मुनिन्दो
तं तेजसा भवतु ते जय मंगलानि।

*saccaṃ vihāya matisaccaka vāda ketuṃ
vādā-bhiropita manañ atiaṇḍha bhūtaṃ
paññā padīpa jalito jitavā munindo
taṃ tejasā bhavatu te jaya mangalāni*

नन्दोपनन्द भुजगं विवुधं महिद्धिं
पुत्तेन थेर भुजगेन दमापयन्तो।
इद्धूपदेस विधिना जितवा मुनिन्दो
तं तेजसा भवतु ते जय मंगलानि।

*nando-pananda bhujagaṃ
vibudhaṃ mahiddhim
puttena therā bhujagena damāpayanto
iddhūpadesa vidhinā jitavā munindo
taṃ tejasā bhavatu te jaya mangalāni*

सत्य से मुँह मोड़कर,
वाद-विवाद में निपुण और अहंकार से अँधा हुआ घमंडी सच्चक,
कुशलता से प्रज्ञा का दीप जलाकर उसके कुतर्कों को आपने
किया पराजित,
आपके तेज से सर्व मंगल और सौभाग्य की वर्षा हो,
हे मुनींद्र, आपकी जय हो !

विविध ऋद्धियों से सम्पन्न नन्दोपनंद नामक भुजग
(सर्प) को,
आपने अपने शिष्य महामौद्गल्यायन की ऋद्धि शक्तियों
और उपदेश के माध्यम से किया पराजित,
आपके तेज से सर्व मंगल और सौभाग्य की वर्षा हो,
हे मुनींद्र, आपकी जय हो !

दुग्गाहदिट्ठ भुजगेन सुदट्ठहत्थं
ब्रह्मं विसुद्धिं जूतिमिद्धिं बकाभिधानं।
जानागदेन विधिना जितवा मुनिन्दो
तं तेजसा भवतु ते जय मंगलानि।
*duggāha ditṭha bhujagena sudatṭha hattham
brahman visuddhi juti middhi bakābhidhānam
ñānā gadena vidhinā jitavā munindo
tam tejasā bhavatu te jaya mangalāni*

एतापि बुद्ध जय मंगल अट्ठ गाथा
यो वाचको दिनदिने सरते मतन्दि।
हित्वाननेक विविधानि-चुपट्टवानि
मोक्खं सुखं अधिगमेय्य नरो सपञ्जो।।
*etāpi buddha jaya mangala atṭha gāthā
yo vācako dina dine sarate matandi
hitvānaneka vividhāni cupaddavāni
mokkham sukham adhi gameyya naro sapañño*

मिथ्या दृष्टि रूपी भयानक सर्प द्वारा डसे गए, शुद्ध
ज्योतिर्मय, ऋद्धि सम्पन्न बक के रूप में ब्रह्मा को,
आपने ने ज्ञान वाणी की विधि से किया पराजित,
आपके तेज से सर्व मंगल और सौभाग्य की वर्षा हो,
हे मुनीन्द्र, आपकी जय हो !

भगवान बुद्ध की इन हर्षोल्लासपूर्ण आठ विजयगाथाओं
का पाठ जो बुद्धिमान नित्य प्रति करते हैं,
वह जीवन में आने वाली विभिन्न विपत्तियों से दूर रहते हैं
और अनेक हितों के साथ-साथ निर्वाण को प्राप्त करते
हैं।

Dolpopa's Prayer डोलपोपा की प्रार्थना

Conclude the sādhanā by reciting the following prayer three times:

यह प्रार्थना है मेरी,
मैं प्रत्येक जीवन में,
करूँ कर्तव्य वहन बुद्ध धर्म का,
और यदि ऐसा न कर पाऊँ,
तो कम से कम इसके पतन की सम्भावना से हो जाऊँ भयभीत !

समाप्त





triratnasadhana.org